

# RÈGLEMENT

## ARTICLE 1 : SOCIÉTÉ ORGANISATRICE

**LES ÉDITIONS DUPUIS**, Société Anonyme de droit belge, immatriculée au Registre des Personnes Morales de Charleroi sous le numéro d'entreprise 0429 160 563, dont le siège social est établi au 52, rue Destrée à 6001 Marcinelle, dûment représentée par Julien Papelier en sa qualité d'Administrateur Délégué, organise un jeu sur la série de bandes dessinées *LE MARSUPILAMI*.

## ARTICLE 2 : PARTICIPATION

1. Ce jeu est ouvert à toute personne physique résidant en France métropolitaine, Belgique, Suisse ou Québec. Jeu gratuit, sans obligation d'achat. Sont exclues les personnes ayant participé à l'élaboration directe ou indirecte du jeu (et notamment les membres de la société DUPUIS), de même que les membres de leur famille.
2. Toute participation d'un mineur à ce jeu sera soumise à l'autorisation préalable et écrite d'un parent ou tuteur.
3. La participation à ce jeu implique l'acceptation entière et sans réserve du présent règlement. La participation de tout résident d'un autre pays que la France, Belgique, Suisse ou Québec ne pourra être prise en compte.
4. Toutes les éventuelles difficultés pratiques d'interprétation ou d'application seront tranchées par la société organisatrice, DUPUIS.
5. Les coordonnées incomplètes, non conformes au règlement ou reçues après la date limite de participation ne seront pas prises en considération.
6. En dehors des demandes de règlement, il ne sera répondu à aucune demande écrite ou téléphonique concernant le fonctionnement de ce jeu.

## ARTICLE 3 : ACCÈS ET DURÉE

1. Le jeu se déroulera dans l'enceinte du Parc Pairi Daiza, Domaine de Cambron, B-7940 Brugelette, Belgique
2. Ce jeu est annoncé via :
  - Le journal Spirou
  - Les sites Dupuis.com/Spirou.com
  - Les réseaux sociaux
  - Les sites Pairi Daiza
3. La société DUPUIS se réserve le droit de reporter, de modifier, d'annuler ou de renouveler le jeu et les dotations mises en jeu si les circonstances l'exigeaient. En tout état de cause, sa responsabilité ne saurait être engagée à ce titre.
4. Le jeu débute le 21 avril 2018 et se termine le 29 avril 2018 à minuit (heure belge - date et heure du formulaire faisant foi). Aucune participation ne sera acceptée après cette date.

## **ARTICLE 4 : MODALITÉS DE PARTICIPATION**

1. Toute participation devra obligatoirement se faire via le bulletin de participation reçu à l'entrée du parc Pairi Daiza.
2. Un seul bulletin de participation est admis par personne et par adresse de courrier électronique (e-mail ou courriel). L'expédition de plusieurs bulletins de participation entraînera la nullité de l'ensemble de ceux-ci.
3. Toute inscription incomplète ou inexacte entraînera la nullité de la participation.

## **ARTICLE 5 : PRINCIPE DU JEU ET DÉSIGNATION DES GAGNANTS**

5.1. : Principe du jeu :

1. Il y a dans le parc le nid du Marsupilami ainsi que 5 figures de celui-ci en *land art*. Retrouver les 5 figures et le nid du Marsupilami cachés dans le parc.
2. Cocher les 6 lieux en question sur le plan
3. Répondre également à la question subsidiaire créative qui permettra à un jury composé de membres des éditions Dupuis de départager les gagnants :  
*Si un marsupilami intégrait le parc Pairi Daiza, quel slogan de bienvenue imagineriez-vous ?*
4. Pour participer au concours, le participant doit remplir le formulaire de manière complète et correcte. Il devra ainsi comporter des croix correspondants aux lieux en questions, le nom, le prénom, l'e-mail exact du participant. Toute information inexacte ou incomplète entraînera l'élimination du bulletin de participation aux concours.
5. Glisser le bulletin dans l'urne à la sortie du parc.
6. Parmi les participants ayant correctement identifié les lieux, seront considérés comme gagnants ceux qui auront été sélectionnés par le jury composé de membres des éditions Dupuis sur base de la réponse faite à la question subsidiaire créative.

## **ARTICLE 6 : DOTATIONS**

Dotations:

- 1er prix : une série complète du « Marsupilami » (31 albums)
- Du 2ème au 10ème prix : 1 abonnement de trois mois au journal Spirou
- Du 11ème au 20ème prix : 1 peluche du Marsupilami
- Du 21ème au 50ème prix : 1 exemplaire du tome 31 du « Marsupilami »
- Du 51ème au 100ème prix : 1 numéro du journal Spirou

## **ARTICLE 7 : MODALITÉS DE MISE EN POSSESSION DES LOTS**

1. Les lots seront expédiés aux lauréats au plus tard 60 jours ouvrables après la publication des résultats du concours.

2. Du seul fait de sa participation au jeu, le gagnant autorise la société organisatrice à reproduire et utiliser ses coordonnées (prénom du candidat et nom de sa ville) d'une part sur le site [www.dupuis.com](http://www.dupuis.com) et, d'autre part, dans toute offre promotionnelle et manifestation publi-promotionnelle liée au présent jeu, sans que cette utilisation puisse conférer aux gagnants un droit à rémunération ou un avantage quelconque autre que la remise des lots gagnés.

3. Le montant des prix pourra être modifié sans préavis et sans que cette modification puisse donner lieu à une quelconque réclamation ou un quelconque dédommagement. Les prix mis en jeu pourront être modifiés à tout moment par des produits au moins équivalents en terme de caractéristiques à ceux visualisés et devront être acceptés comme tels. Aucune réclamation sur les produits offerts ne pourra être acceptée.

4. En cas de retour d'un prix pour cause d'adresse erronée et/ou changement d'adresse, ces prix seront conservés à disposition du gagnant pendant deux mois à dater de la communication du nom des gagnants. Passé ce délai, aucune réclamation ne sera prise en compte.

5. Les prix devront être acceptés comme tels et ne pourront en aucun cas être remboursés ou échangés. Il ne sera attribué qu'un seul prix par famille. Par famille il faut entendre les personnes résidant à la même adresse et portant le même nom.

## **ARTICLE 8 : RESPONSABILITÉ**

1. La société DUPUIS est dégagee de toute responsabilité en cas de dysfonctionnement du réseau « Internet », notamment dû à des actes de malveillances externes.

2. La société DUPUIS ne pourra être tenue responsable des erreurs de saisie et / ou des dysfonctionnements techniques qui pourraient empêcher le bon fonctionnement du jeu.

3. La société DUPUIS décline toute responsabilité quant à l'acheminement, la qualité et l'état des prix à la livraison. En cas de retour des prix à la société DUPUIS, les gagnants perdent le bénéfice de leur cadeau.

4. En outre, sa responsabilité ne pourra en aucun cas être retenue en cas de problèmes d'acheminement ou de perte de courrier postal.

## **ARTICLE 9 : INFORMATIQUE ET LIBERTÉS**

1. Les informations nominatives recueillies dans le cadre du présent jeu concours sont traitées conformément à la loi du 6 janvier 1978, dite « Informatique et Liberté ». Les participants sont informés que les données nominatives les concernant enregistrées dans le cadre de ce jeu sont nécessaires à la prise en compte de leur participation.

2. Tous les participants au jeu concours, ainsi que leurs parents ou tuteur légal s'ils sont mineurs, disposent en application de l'article 27 de la loi « Informatique et Liberté » d'un droit d'accès et de rectification aux données les concernant. Pour la Belgique, toute information complémentaire pourra être obtenue auprès de la Commission de la vie privée.

3. Toute demande d'accès, de rectification ou d'opposition doit être adressée à : DUPUIS – « Concours Le Marsupilami » – 57, rue Gaston Tessier - CS 50061 - 75166 Paris CEDEX 19 ou DUPUIS « Concours Le Marsupilami » - 52, rue Destrée, B-6001 Marcinelle.

DUPUIS s'engage à ne pas transmettre ces données nominatives et à ne les utiliser que dans le cadre du présent jeu-concours afin de contacter et d'avertir les participants retenus et dans le cadre de la communication/promotion liée au présent jeu concours

#### **ARTICLE 10 : CONSULTATION DU RÈGLEMENT**

1. Le règlement complet sera également adressé, à titre gratuit, à toute personne sur simple demande adressée par courrier uniquement, à l'adresse suivante : « Concours Le Marsupilami » – 57, rue Gaston Tessier - CS 50061 - 75166 Paris CEDEX 19 ou DUPUIS « Concours Le Marsupilami » - 52, rue Destrée, B-6001 Marcinelle Timbre remboursé au tarif lent en vigueur.

2. Il est également possible de consulter le règlement sur le site Internet des éditions Dupuis à l'adresse url [www.dupuis.com](http://www.dupuis.com)

3. Il ne sera répondu à aucune autre demande orale concernant le jeu.

#### **ARTICLE 11 : LITIGES**

Le présent règlement est soumis à la loi belge. Toute difficulté pratique d'application ou d'interprétation du présent règlement sera tranchée souverainement par la société DUPUIS. Tout litige né à l'occasion du présent jeu sera soumis au tribunal de Charleroi.

# REGLEMENT

## ARTIKEL 1: ORGANISERENDE VENNOOTSCHAP

**UITGEVERIJ DUPUIS**, naamloze vennootschap naar Belgisch recht, ingeschreven in het Rechtspersonenregister van Charleroi met het ondernemingsnummer 0429 160 563, waarvan de hoofdzetel gelegen is in Rue Destrée 52 te 6001 Marcinelle, naar behoren vertegenwoordigd door Julien Papelier in zijn functie als gedelegeerd bestuurder, organiseert een wedstrijd rond de stripreeks *MARSUPILAMI*.

## ARTIKEL 2: DEELNEMING

7. Deze wedstrijd is toegankelijk voor elke natuurlijke persoon die in Europees Frankrijk, België, Zwitserland of Québec woont. Gratis wedstrijd, zonder aankoopverplichting. Zijn uitgesloten, alle personen die rechtstreeks of onrechtstreeks hebben meegewerkt aan de uitwerking van de wedstrijd (en met name leden van de vennootschap DUPUIS), alsook hun familieleden.

8. Minderjarigen kunnen enkel deelnemen aan deze wedstrijd met de voorafgaande en schriftelijke toestemming van een ouder of voogd.

9. Door deel te nemen aan deze wedstrijd, gaan de deelnemers volledig en onvoorwaardelijk akkoord met dit reglement. De deelneming van elke inwoner van een ander land dan Frankrijk, België, Zwitserland of Québec komt niet in aanmerking.

10. Over alle eventuele praktische problemen met de interpretatie of toepassing wordt beslist door de organiserende vennootschap, DUPUIS.

11. Gegevens die onvolledig zijn, niet voldoen aan het reglement of ontvangen worden na de uiterste datum van deelneming komen niet in aanmerking.

12. Afgezien van vragen over het reglement, zullen schriftelijke of telefonische vragen over het verloop van deze wedstrijd niet beantwoord worden.

## ARTIKEL 3: TOEGANG EN DUUR

5. De wedstrijd vindt plaats binnen het park Pairi Daiza, Domaine de Cambron, B-7940 Brugelette, België

6. Deze wedstrijd wordt aangekondigd via:

- Het weekblad *Robbedoes*
- De websites Dupuis.com/Spirou.com/Marsupilami.com
- De sociale media van Dupuis en *Robbedoes*
- De website en de sociale media van Pairi Daiza

7. De vennootschap DUPUIS behoudt zich het recht voor om de wedstrijd en de aangeboden prijzen uit te stellen, te wijzigen, te annuleren of te verlengen indien de omstandigheden dit vereisen. In elk geval zal de vennootschap DUPUIS niet aansprakelijk kunnen worden gesteld in dit opzicht.

8. De wedstrijd begint op 21 april 2018 en eindigt op 29 april 2018 om middernacht (Belgische tijd - waarbij de datum en het tijdstip op het formulier als bewijs gelden). Na deze datum wordt geen enkele deelneming nog aanvaard.

#### **ARTIKEL 4: DEELNEMINGSVOORWAARDEN**

1. Elke deelneming moet verplicht gebeuren via het deelnemingsformulier dat wordt uitgedeeld aan de ingang van het park Pairi Daiza.
  4. Dit is beperkt tot één deelnemingsformulier per persoon en per e-mailadres. Indien er meerdere deelnemingsformulieren worden ingediend, zullen alle formulieren ongeldig verklaard worden.
  5. Bij een onvolledige en onjuiste inschrijving zal de deelneming ongeldig worden verklaard.

#### **ARTIKEL 5: WEDSTRIJDPRINCIPE EN AANDUIDING VAN DE WINNAARS**

5.1.: Wedstrijdprincipe:

1. Marsupilami heeft een nest gebouwd in het park en we hebben 5 afbeeldingen van hem gecreëerd in *land art*.  
Vind de 5 afbeeldingen en het nest van Marsupilami die in het park verstopt zitten.
2. Kruis de 6 locaties aan op het plan.
3. Beantwoord ook de creatieve schiftingsvraag en dan zal een jury samengesteld uit leden van uitgeverij Dupuis de winnaars kiezen:  
*Als een marsupilami in park Pairi Daiza zou komen wonen, met welke slogan zou jij hem dan welkom heten?*
4. Om deel te nemen aan deze wedstrijd moet de deelnemer het formulier volledig en juist invullen. Op het formulier moeten de locaties in kwestie aangekruist staan en de naam, voornaam en het juiste e-mailadres van de deelnemer vermeld staan. Bij onjuiste of onvolledige gegevens zal het deelnemingsformulier aan de wedstrijd niet in overweging genomen worden.
5. Steek het formulier in de urne aan de uitgang van het park.
6. Uit alle deelnemers die de locaties correct hebben aangekruist, zal de jury samengesteld uit leden van de uitgeverij Dupuis de winnaars kiezen op basis van het antwoord op de creatieve schiftingsvraag.

#### **ARTIKEL 6: PRIJZEN**

Prijzen:

- 1) 1e prijs: een volledige reeks van "Marsupilami" (31 albums) in het Frans of het Nederlands

- 2) 2e tot de 10e prijs: 1 abonnement van 3 maanden op het weekblad *Robbedoes*
- 3) 11e tot de 20e prijs: 1 knuffel van Marsupilami
- 4) 21e tot de 50e prijs: 1 exemplaar van album 31 van “Marsupilami” in het Frans of het Nederlands
- 5) 50e tot de 100e prijs: 1 nummer van het weekblad *Robbedoes*

## **ARTIKEL 7: VOORWAARDEN VOOR OVERHANDIGING VAN DE PRIJZEN**

1. De prijzen zullen uiterlijk 60 werkdagen na de publicatie van de resultaten van de wedstrijd naar de winnaars gestuurd worden.

2. Door deel te nemen aan de wedstrijd geeft de winnaar toestemming aan de organiserende vennootschap om zijn of haar gegevens (voornaam van de kandidaat en naam van de stad) te vermelden en gebruiken, enerzijds op de websites [www.dupuis.com](http://www.dupuis.com), [www.spirou.com](http://www.spirou.com), [www.marsupilami.com](http://www.marsupilami.com) en anderzijds in elke promotie en reclame-promotie in verband met deze wedstrijd zonder dat dit gebruik de winnaars recht geeft op een vergoeding of enig ander voordeel dan de overhandiging van de prijzen.

3. Het bedrag van de prijzen kan zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden, zonder dat deze wijziging aanleiding kan geven tot eender welke klacht of eender welke schadevergoeding. De aangeboden prijzen kunnen op elk ogenblik vervangen worden door producten die qua kenmerken minstens gelijkwaardig zijn met de getoonde prijzen en moeten als zodanig aanvaard worden. Klachten over de aangeboden producten worden niet aanvaard.

4. Indien een prijs wordt teruggestuurd vanwege een verkeerd adres en/of een adreswijziging zullen deze prijzen gedurende twee maanden na de bekendmaking van de namen van de winnaars ter beschikking gehouden worden van de winnaar. Na deze termijn wordt geen enkele klacht nog aanvaard.

5. De prijzen moeten als zodanig aanvaard worden en kunnen in geen geval terugbetaald of omgeruild worden. Er wordt slechts één prijs per gezin toegekend. Met gezin wordt bedoeld alle personen die op hetzelfde adres wonen en dezelfde achternaam hebben.

## **ARTIKEL 8: AANSPRAKELIJKHEID**

2. De vennootschap DUPUIS wijst elke aansprakelijkheid van de hand indien het “internet” slecht of niet functioneert, met name als gevolg van extern boos opzet.

2. De vennootschap DUPUIS kan niet aansprakelijk gesteld worden voor fouten in de gegevensinvoer en/of technische functioneringsproblemen die de goede werking van de wedstrijd zouden kunnen verhinderen.

5. De vennootschap DUPUIS wijst elke aansprakelijkheid van de hand voor de verzending, de kwaliteit en de staat van de prijzen bij levering. Indien de prijzen worden teruggestuurd naar de vennootschap DUPUIS verliezen de winnaars het recht op hun geschenk.

6. Bovendien kan haar aansprakelijkheid niet worden ingeroepen bij problemen met de verzending of verlies van poststukken.

## **ARTIKEL 9: INFORMATICA EN VRIJHEDEN**

2. De naamsgegevens ingezameld in het kader van deze wedstrijd worden verwerkt in overeenstemming met de Franse wet "Informatique et Liberté" (Informatica en Vrijheden) van 6 januari 1978. Aan de deelnemers wordt meegedeeld dat hun naamsgegevens die geregistreerd worden in het kader van deze wedstrijd noodzakelijk zijn om hun deelneming in aanmerking te kunnen nemen.

4. Alle deelnemers aan de wedstrijd, alsook hun ouders of wettelijke voogd indien ze minderjarig zijn, beschikken krachtens artikel 27 van de wet "Informatique et Libertés" over een recht op toegang tot en rechtzetting van hun gegevens. Voor België kunnen de deelnemers bijkomende informatie opvragen bij de Privacycommissie.

5. Elk verzoek tot toegang, rechtzetting of betwisting moet gericht worden aan: DUPUIS – "Concours Le Marsupilami" – Rue Gaston Tessier 57 - CS 50061 - 75166 Parijs CEDEX 19 of DUPUIS "Concours Le Marsupilami" - Rue Destrée 52, B-6001 Marcinelle.

DUPUIS verbindt zich ertoe deze naamsgegevens niet te verspreiden en enkel te gebruiken in het kader van deze wedstrijd om contact op te nemen met de geselecteerde deelnemers en hen op de hoogte te brengen en in het kader van de communicatie/promotie gekoppeld aan deze wedstrijd.

## **ARTIKEL 10: RAADPLEGING VAN HET REGLEMENT**

4. Het volledige reglement wordt, op eenvoudig verzoek, gratis verstuurd naar iedereen die daarom vraagt in een brief gericht aan het volgende adres: "Concours Le Marsupilami" – Rue Gaston Tessier 57 - CS 50061 - 75166 Parijs CEDEX 19 of DUPUIS "Concours Le Marsupilami" - Rue Destrée 52, B-6001 Marcinelle. Postzegel terugbetaald tegen het geldende laagste tarief.

Het reglement kan ook ingekeken worden op de website van de uitgeverij Dupuis op dit adres: [www.dupuis.com/univers/FR/marsupilami.html](http://www.dupuis.com/univers/FR/marsupilami.html)

5. Andere mondelinge vragen over deze wedstrijd worden niet beantwoord.

## **ARTIKEL 11: GESCHILLEN**

Dit reglement is onderworpen aan het Belgische recht. Over praktische problemen met de toepassing of interpretatie van dit reglement zal zonder appel beslist worden door de uitgeverij DUPUIS. Elk geschil als gevolg van deze wedstrijd zal voorgelegd worden aan de rechtbank van Charleroi.



# RULES

## ARTICLE 1: GAME ORGANIZER

**ÉDITIONS DUPUIS**, a company incorporated under Belgian law and registered in the “Registre des Personnes Morales de Charleroi” under the company number 0429 160 563, whose headquarters is located at 52, rue Destrée, 6001 Marcinelle and who is represented by Julien Papelier in his capacity as Managing Director, is organizing a game related to the comics series *MARSUPILAMI*.

## ARTICLE 2: PARTICIPATION

**2.1.** This game is open to any natural person residing in Metropolitan France, Belgium, Switzerland, or Quebec. The game is free and no purchase is required to participate. Anyone who has directly or indirectly participated in designing the game (especially employees of DUPUIS) and their family members may not participate.

**2.2.** Any minor who wishes to participate in the game must provide prior written authorization from a parent or legal guardian.

**2.3.** Participating in the game implies full and complete acceptance of these rules. Any participants who reside outside of France, Belgium, Switzerland, and Quebec will be excluded from the game.

**2.4.** DUPUIS reserves the right to determine how to proceed regarding any practical difficulties related to interpretation or implementation that may arise.

**2.5.** Any participant who provides incomplete information or entries that are non-compliant with these rules or are received after the final deadline will be excluded from the game.

**2.6.** Other than requests to receive the rules, no other questions (either written or by telephone) will be answered regarding the game.

## ARTICLE 3: ACCESS AND DURATION

**3.1.** The game will take place within the walls of Parc Pairi Daiza, Domaine de Cambron, B-7940 Brugelette, Belgium.

**3.2.** The game has been advertised via:

- *Spirou Magazine*
- The Dupuis.com/Spirou.com/Marsupilami.com websites
- Dupuis' and *Spirou's* social media networks
- Pairi Daiza's website and social media networks.

**3.3.** DUPUIS reserves the right to postpone, modify, cancel, or renew the game and the prizes if necessary and may not be held liable for these actions under any circumstances.

**3.4.** The game will begin on April 21, 2018 and will end on April 29, 2018 at midnight (time in Belgium – as per the date and time on the entry form). No entries will be accepted beyond this deadline.

#### **ARTICLE 4: HOW TO PARTICIPATE**

**4.1.** All participants must use the entry form received at the entrance of Pairi Daiza.

**4.2.** A single entry form is allowed per person and per email address. Multiple entry forms from the same person or the same email address will be declared void.

**4.3.** Any incomplete or inexact entry form will be declared void.

#### **ARTICLE 5: ABOUT THE GAME AND DETERMINING WINNERS**

**5.1.** About the game:

- The Marsupilami's nest and 5 "land art" figures of the Marsupilami are located somewhere in the park.
- Find them and check the 6 spots in question on the park map.
- Don't forget to answer the open-ended tiebreaker question that the jury members from Editions Dupuis will use to determine the winners:  
*If a marsupilami came to live at Pairi Daiza, what would be a good welcome slogan?*

**5.2.** To participate, the participant must fill out the entry form completely and correctly. To this end, he or she must indicate the places in question with a cross and provide his or her first name, last name, and exact email address. Any inexact or incomplete information will result in the elimination of the entry form.

**5.3.** Participants must slip the entry form into the appropriate box at the park's exit.

**5.4.** Among the participants who correctly identified the 6 places, the jury members from Editions Dupuis will determine the winners based on answers to the open-ended tiebreaker question.

#### **ARTICLE 6: PRIZES**

Prizes:

- 1<sup>st</sup> prize: a complete series of *Marsupilami* (31 albums) in French or in Dutch
- 2<sup>nd</sup> to 10<sup>th</sup> place prize: a 3-month subscription to the *Spirou* magazine
- 11<sup>th</sup> place to 20<sup>th</sup> place prize: a Marsupilami stuffed animal
- 21<sup>st</sup> place to 50<sup>th</sup> place prize: one copy of the 31<sup>st</sup> *Marsupilami* album in French or in Dutch
- 50<sup>th</sup> place to 100<sup>th</sup> place prize: one issue of the *Spirou* magazine

#### **ARTICLE 7: HOW THE PRIZES WILL BE SENT TO WINNERS**

**7.1.** The prizes will be sent to the winners at the latest 60 working days after the winners have been announced.

**7.2.** By participating in the game, winners authorize Editions Dupuis to publish their personal information (first name and city) on the [www.dupuis.com](http://www.dupuis.com), [www.spirou.com](http://www.spirou.com), and [www.marsupilami.com](http://www.marsupilami.com) websites and in any advertising or marketing related to the present game. Such use will not result in any remuneration or benefit other than the prize itself.

**7.3.** The number of prizes may be modified at any time and without prior notice. Modifications may not result in complaints or damages in any form. The prizes may also be modified at any time and may be replaced by products deemed equivalent to the products shown and must be accepted as such. Complaints regarding the prizes will not be accepted.

**7.4.** Should a prize be returned due to an incorrect address or a change in address, the prize will be kept for the winner for a period of two months from the date that the winners are announced. After this period, any claims or demands will not be processed.

**7.5.** The prizes must be accepted as they are and may not be reimbursed or exchanged. One prize is allowed per family. "Family" here refers to people living at the same address and with the same last name.

## **ARTICLE 8: RESPONSIBILITY**

**8.1.** DUPUIS may not be held responsible for any Internet network malfunctions, especially due to external malicious acts.

**8.2.** DUPUIS may not be held liable for input errors and/or technical malfunctions that may interfere with the game's proper functioning.

**8.3.** DUPUIS disclaims all responsibility regarding the transport, quality, and state of the prizes upon delivery. In the case that a prize is returned to DUPUIS, the winner in question forfeits his or her gift.

**8.4.** Additionally, DUPUIS may not be held liable should transportation problems arise or in the case that the postal service loses the item.

## **ARTICLE 9: INFORMATION TECHNOLOGY, DATA FILES, AND CIVIL LIBERTIES**

**9.1.** Personal data gathered for this game will be treated according to the January 6, 1978 "Informatique et Liberté" law on information technology, data files, and civil liberties. The participants are informed that in order to participate in the game, DUPUIS is required to collect certain personal data.

**9.2.** In accordance with Article 27 of the "Informatique et Liberté" law, all game participants, and their parents or legal guardian if the participant is a minor, have the right to access and to correct their personal data. For Belgium, please refer to The Privacy Commission for additional information.

**9.3.** All requests to access, correct, or contest personal data must be sent to: DUPUIS – « Concours Le Marsupilami » – 57, rue Gaston Tessier - CS 50061 - 75166 Paris CEDEX 19 or DUPUIS « Concours Le Marsupilami » - 52, rue Destrée, B-6001 Marcinelle.

**9.4.** DUPUIS will not share participants' personal data and will only use personal data to contact and inform game winners and in the context of public relations/marketing related to this game.

## **ARTICLE 10: ACCESS TO THE RULES**

**10.1.** The complete rules will be sent free of charge to anyone who sends a written request to: « Concours Le Marsupilami» – 57, rue Gaston Tessier - CS 50061 - 75166 Paris CEDEX 19 or DUPUIS « Concours Le Marsupilami » - 52, rue Destrée, B-6001 Marcinelle. The stamp will be reimbursed according to the “slowest” rate in effect.

The rules may also be accessed on Editions Dupuis' website at:  
[www.dupuis.com/univers/FR/marsupilami.html](http://www.dupuis.com/univers/FR/marsupilami.html)

**10.2.** DUPUIS will not respond to any other oral requests or questions regarding the game.

## **ARTICLE 11: DISPUTES**

These rules are subject to Belgian law. DUPUIS reserves the undisputed right to settle any practical issues or differences in interpretation of these rules. Any disputes related to this game will be judged by the Charleroi court system.